

**D**

## **JUDO Lösevorrichtung zur Herstellung von JUL-Minerallösung-T aus Mineraltabletten**

### **Betriebsanleitung für künftige Verwendung aufbewahren**

Gültig für: EU-Länder und Schweiz

Sprache: deutsch

**GB**

## **JUDO dissolving unit for the preparation of JUL mineral solution T using mineral tablets**

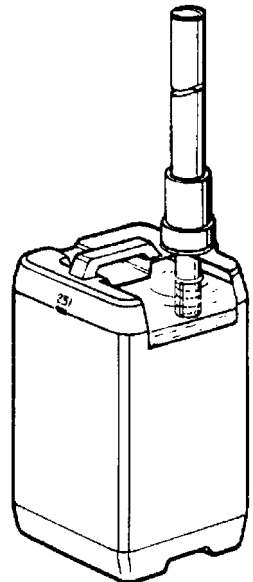
### **Please retain operating instructions for future reference**

Valid for: EU countries and Switzerland

Language: English



Abb/Fig.: JJP 3



Abb/Fig.: JJP 25



Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
Sie haben das JUDO-System zur Herstellung von JUL-Minerallösung-T aus JUDO Mineraltabletten erworben. Hierdurch leisten Sie einen erheblichen Beitrag zum Umweltschutz. Durch das Herstellen der JUDO Dosierlösung am Einsatzort aus Feststofftabletten können die voluminösen Dosierlösungsbehälter durch Wiederverwendung eingespart werden.

Das Abfallvolumen reduziert sich hierdurch um über 90%. Bei den verbleibenden Verpackungsmaterialien wird der bisher verwendete Kunststoff überwiegend durch leicht zu recycelnde Pappe ersetzt. Ein weiterer Schritt zur Umweltentlastung.

## Herstellung der Dosierlösung

Die Wirkstoffsubstanzen sind zu Tablettenkonzentraten verpresst, in wasserdampfdurchlässige hygienisch einwandfrei Folien-schläuche eingeschweißt und in Papprollen verpackt. Die Lösevorrichtung ist aus spülmaschinenfestem Kunststoff und kann immer wieder verwendet werden.

- 1 Zum Ansetzen der Dosierlösung verwenden Sie Ihren vorhandenen Dosierlösungsbehälter, den Sie bitte sorgfältig reinigen, wie z. B. auch Ihr Geschirr. Wie in Abb. 1, für 3 l, 6 l oder 25 l Lösung dargestellt, füllen Sie diesen Behälter bis ca. 1 cm unterhalb des Knickes (siehe Pfeil Abb.1) bzw. der Markierung (25 l) mit Trinkwasser. Besonders günstig ist es, wenn Sie hierfür teilenthärtes max. 40 °C warmes Trinkwasser nehmen können (dies ist jedoch nicht erforderlich).

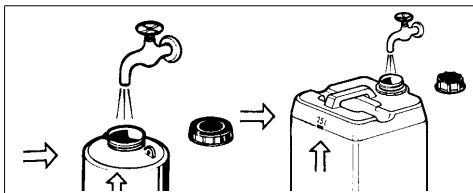


Abb./Fig. 1:

Dear customer,

You have chosen to purchase the JUDO system for the production of JUL mineral solution T using JUDO mineral tablets. In doing so you are making a considerable contribution to environmental conservation. By producing the JUDO dosing solution at the place of use from solid tablets, you avoid the need for bulky dosing solution containers through the principle of reuse.

The volume of waste is reduced as a result by more than 90 percent. As for the packaging materials that are still required, the synthetic material used in the past has for the most part been replaced by cardboard, which is easy to recycle – yet another step to the benefit of the environment.

## Producing the dosing solution

The effective substances have been concentrated in the form of tablets, welded into foil tubes that are sealed against steam penetration. They conform to the highest hygienic standards and packaged in cardboard rolls. The dissolving unit is made of plastic that are dishwasher safe and may be reused any number of times.

- 1 To prepare the dosing solution, you should use the dosing solution container that you already have. Please clean it thoroughly first, in the same way as you would your dishes. As shown in figure 1 for 3, 6 or 25 litres of solution, fill the container with drinking water up to about 1 cm below the shoulder (see arrows in figure 1) or up to the 25 litre mark. Best results will be achieved if you use partially softened, warm drinking water (up to a maximum temperature of 40° C), though this is not absolutely obligatory.

2 Öffnen Sie die waagrecht zu haltende Pappröhre auf der markierten Seite und ziehen Sie das verschweißte Ende des Folienschlauches soweit heraus, dass Sie es abschneiden können. Achten Sie bitte darauf, dass keine Mineraltabletten herausfallen. Nun stecken Sie das offene Ende der (immer noch waagrecht gehaltenen) Pappröhre in die Öffnung der Lösevorrichtung (siehe Abb.2).

3 Als letzten Schritt führen Sie die Lösevorrichtung langsam in den Dosierlösungsbehälter ein (siehe Abb.3). Die Tabletten rutschen hierbei teilweise aus der Pappröhre in die Lösevorrichtung hinein. Nach ca. 4-5 Stunden bei 3 l und 6 l Minerallösung bzw. ca. 24 Stunden bei 25 l Minerallösung hat sich jeweils die letzte Tablette aufgelöst. Ziehen Sie die Lösevorrichtung langsam aus dem Behälter heraus, spülen Sie sie sorgfältig ab und verwahren die Vorrichtung bis zum nächsten Mal. Der Dosierlösungsbehälter wird gegebenenfalls bis zum Knick bzw. bis zur Markierung (25l) mit Trinkwasser aufgefüllt und mit dem dazugehörigen Schraubdeckel verschlossen. Zur besseren Durchmischung schüttelt man den Behälter 2-3 mal durch. Wir empfehlen Ihnen einen Behälter auf Vorrat anzusetzen.

2 Holding the cardboard roll horizontally, open it at the marked end and pull out the welded extremity of the foil tube far enough that you are able to cut it off. Please take care to avoid mineral tablets falling to the ground. Now insert the open end of the cardboard roll, still holding it horizontally, in the opening of the dissolving unit (see figure 2).

3 As a final step, guide the dissolving unit slowly into the dosing solution container (see figure 3). The tablets will start to slide out of the cardboard roll into the dissolving unit. After around 4-5 hours (for 3 or 6 litres of solution) or around 24 hours (for 25 litres of solution), the last tablet will have dissolved. Pull the dissolving unit slowly out of the container, rinse it carefully and keep the unit safe until it needs to be used again. If necessary, the dosing solution container can be topped up with drinking water as far as the shoulder or the 25 litre marking and then closed with the accompanying screw cap. To encourage the mixing of the liquid, you can shake the container two or three times. We would advise you always to have one container available in store.

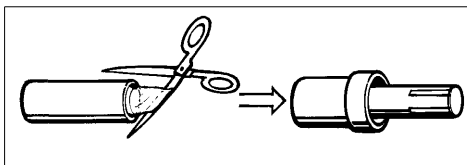


Abb./Fig. 2:

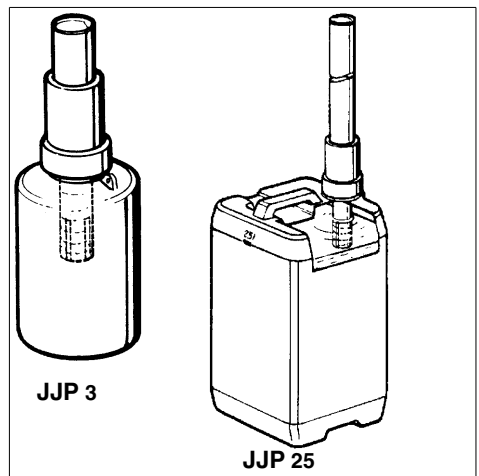


Abb./Fig. 3:

## Kundendienst / Service



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0)7195 / 692-0  
e-mail: info@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79  
e-mail: info@judo-online.at • www.judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal  
Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0) 61 906 40 59  
e-mail: info@judo-online.ch • www.judo-online.ch



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • 1090 Brussel-Bruxelles  
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-mail: info.benelux@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-mail : info@judo.fr • www.judo.fr

Eingebaut durch / Installed by:

Sämtliche Bild-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag der Drucklegung. Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Weiterentwicklung dienen, behalten wir uns vor. Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.

All illustrations, dimensions and information for the different models are those valid on the date of printing. All rights are reserved for modifications as a result of technical progress or further developments. Claims with regard to models or products are excluded.

1701588 • 2012/07